

Keleivis, Karaliaucziuje
kas Utarninką išbūdams,
kastoj, ant bile kofio Busto
apseliūtas, su Bustinin-
geis ant Bertaino Metū
5 Sgr. arba 50 Pf.

Keleivis

iš

Upsakymū Ištaitimai i Ke-
leivi kastoje vo 2 Sgr. už
kojną, smulkeis Raštais
išdrukavotą Gilę. Gro-
mats reik fen atrabyti:
Bergplaz (arba
Schiefen Berg) № 7.

Karaliaucziaus Broliams Vietuwininkams Žinės parnešas.

Nro. 22.

Karaliaucziuje, 28. Meiži.

1878.

6. Nedėlioje po Velykū arba Eštaudi.

Evang. Jono 15, 26 iki 16, 4. Grom. 1. Petr. 4, 8—11.

Tu titus mokini, o pats sawę ne mokini.
Hym. 2, 21.

Geidaudams Broli išganyti,
Paklaust sawę: Koks pats esmi?
Kitus norėdams pamokiti,
Birmiaus sawę mokinišii!
O reikiant taw titus wadzioti,
Turi tu ant sawęs daboti:
Szeip parklumpi! Amen.

Kietispradyste Žmogaus Szirdiės.

Szime pastutiniame Gziese aš per šitus Laiškus
mano mieloj Vietuwoj tarp mano brangiųjų Broliū
apsilankydams raginau ir graudenau Pongą Jėzu pa-
žistancziūsius ir to kas Danguje yra jėškancziūsius kiet
imandydams, tarp sawęs i Meilę ir Sutikimą pareiti,
bet iš pefliškiojo Bedugnio ussidegusiji Waidą Kristaus
Krauju išgesyti. Ale ant to man yra tuleriopū Afsi-
liepimū parėję sakancziū: tarp anū bey musū Su-
tikimo n'iera, niekados ne bus, o ir ne gal
buti. Brie anū fita Dwase, ne kaip prie musū. Tai
mano Szirdziei staudu: aš nusismutnydams klausiu:
dėlgi ko tai ne gal buti? Zuk abeji tik i Pongą Jėzu
ir jė myl ogi jie ir abeji rošūjas, kad Wiešpaties
šwentoji Dwase jūse waldanti, o ta Dwase yra Dwase
Meilės ir Tiesės, tangi ir Sandoros. Kogi dėl jie
ne gal jutikti? Ant to aš ney jokiūs fitūs Briežasties
n'istengiu atrasti, kaip tikt Szirdiės Kietumą. Zuk
rodos, kaip weik Tiesa išliudyta, tay po taje ir wisiems
pasidawus, Wiensbe ir czia. Ale prie musū mielųjų
Broliū teip n'ier.

Toktai jau pirm feliū Metū išsirode prie naujojo
Išdrukawojimo lieruwiskujū giedamujū Knngū. Aš
pats išsiuntinėjan manding trejopus Drukūs Probūs
Broliams ant Išiškyrimo. Daugiausieje pūle ant musū
senowiskūs Drukūs, kurioje Būkšawai šleistesni ir
stambesni, o todėl ypaczien pasilpusions Afelėms šwie-
sesni yra. Kaip aš toktai Broliams apsakiau, kad

pagal Daugiausū Meilnjimą giedamosios Knngos bu-
senozios senowiskais Raštais drukawotos tay Dru-
korijai manding ar wiens ar feli atrabe: mes norim
Knngū su smulkeis Raštais šwiežaus Maniero;
jey jus mums ne tokias drukawojat kaip mes norim,
tay mes nū jusū Knngū wisay atpūlam ir saw
pains Knngas drukawodinames. Berods fita Druka-
rija tur sawo Brivilėgija ant Drukawojimo fitū lie-
tuwiskujū giedamujū Knngū teipo, kad ney wienam
fitam ne Wale tases drukawoti. Ale Drukorijs ne
norėdama su anais Pasipriešjancziēis i Prową pasi-
dūti, apšime Knngas pagal abeje Druką drukawo-
dinti; bet dabar Daugiausieje tikt wis perka Knngas
su senowiskaje Druka, o anū Pasipriešjimas Druko-
rijai tyweik daug Raštū be Keifalo padare.

Tai iš Tiesės tikras Išsireikšimas didžio Szirdiės
Kietumo. O kad ir wisi fiti kitaiy norėtu, tay aš to
nieko n'arboju; kaip aš noriu teip tur buti, o
kad aš ir turėčiau su Galwą Sieng itrenkti. Tai iš
Tiesės pastaukstinanti netrikščioniskā Dwase, kurioje
ney Kristytis nesiranda Ušfigynimo sawo paties; o be
tokio Ušfigynimo ney wiens ne gal Pasėkėjis Pono
Jėzaus pastoti. Matt. 16, 24.

O dabar ir wēl teip: Broliš Keturakatis Vietu-
woj apsilanke; iš wisū Szaliū pareit Liudymū iš Su-
rinkimū apie Žegnong, kurę Dušeles iš fito Apšilan-
kymo apturėjusios. Taip toli beje wiskas geray; ale
ans Broliš man atrabe Gromata, kurioje jis Broliū
Klydinėjimus nū tikrojo Kelio ir Grunto man papa-
sakojo, o aš mislydams, ko Gero tarp Broliū Kristaus
Karalyšteje istaisyti, tą Gromatą išdrukawodinau. Tū-
jau ussidege Kerštas tose Szirdyse, kuriose turėtu Meile
ponawoti. Wisos Žegnonės užmiršta, kurę ant Broliš
sawo Aplankymu išprowjjes; su didziū Žnirtimu Gro-
matos nurašomos pas Pongą Inšbektteri Pasuntinyštes
Buto i Barmus, kuriose prašoma, kad tasai Broli
Keturakati minau i Lietuwės Surinkimus toliaus po-
wisam n'astysstu. O fitos Gromatos buvo nū tū
pacziū, turie dėl giedamujū Knngū Ponawojimą ant
Broliū Vietuwoje išreikšę. Tai ne Meilę, ne Ušfigy-
nimas sawęs paties, bet Pasididziawimas ir Szirdiės
Kietumas. Argi bene toks Pasielgimas prilygsta ir

tikt kaip iš Tolo Pavnyzdziui to, kurio Pėdas mes pasfeti turim? Ozion rasi kas norėtu safyti: „Kam tofie Surinkimū Kaltinimai tur ir Swieriztiems iskreikti buti? Ale juf zinot, fą Wiešpatis jafu: Niefu n'ier uždengta, kas ne butu atdengta; ir fą girdit jums i Aujū safant, tai safykit ant Stogū.“ Matt. 10, 26. 27. Jums Surinkimus waldantiems Wiešpatis jafu: „Jūs este Swieto Szwiejybe. Miestas galis ant Kaluo ne gal but paslėptas. Jwafe uždengta ne pastatomo po Ketwircziu, bet ant Viktoriaus, tay wisiems Namūse esantiems hwieczia.“ Matt. 5, 14. 15. Jey kas anoj Gromatoj ne geray parafyta, tay man toftay išliudykit iš Diemo Jodzio, tay bus tūjau attafyta. Nės mes ne laikomės per niekafp n'apsirinkanczius. Bet zinom, kurs ir ney jofiamė Jodyje ne nusidest, tas yra tobulas Wyras galis ir wifą Kung fawaldyti“ (Jof. 3, 2); o tobulas iš musū nieks n'iera.

Beje man yra iš wiendės Pusės Brolei dėl Galwōs Plautū Sflafthymo bey dėl Dewėjimo pilkū ar rudū Sermėgū atrašę. Jie jafu, kad Bons Diems Galwōs Plaufus ant abiejū Pusiu nusifkleidzianczius futwėrēs, o Jmogui tikt ne priitktu Plaufus freiway ant wiendės Pusės fleisti. Ale, firdingi Brolei, tikt ne prilgkite Warzeufiams, kurius Wiešpatis bare dėl to, kad jie saw patys Jstatymū prasimane; o tacziau tame Wiešpaties Prifafymus perzenge. Kad mes norėtumbim sawę powifam teip laiftytis, kaip Bons Diems mus leidēs, tay tikt galiaufiey ne geray butu; tay wifū turėtumbim eiti be jokio Sflafthymo ju ant wifū Pusiu, o ir per Weidg nuleiftais ilgais ne nukirptais Plaufais, Barzda ney nusifktę ney nusifirpę su ilgais Nagais ant Rankū ir Kojū Pirštū, o ir tikt woš Railieis apsidangstę. Ale Bons Diems mus yra futwėrēs, kad mes ponawotumbim ant wifū to, fą jis futwėrēs, taygi ir ant Plaufū, ant Barzdōs, ant Nagū, tikt teip, kad mes wifame Daljke Patogumg, Mandagumg, Wiejlybumg mylėtumbim, kad mes sawo Kuptg ir Bliudg, tai esti sawo Szirdi iš Widaus czystumbim ir potam dabotum, kad ir iš Wiršaus wiflab czysta butu. Matt. 23, 26. Bet dėl Kubū Dewėjimo man Brolei atrašę, jie todėl pilkas arba rudas Sermėgas dėw, kadangi prie jų toks Buds, o toš Sermėgos ir pigesnios yra, ne kaip parwotosios, ogi ir ne reifiant puikawoti. Ale manēs dėl te dėw fožnas kaip nor, jey jis tame tikt mandagiey, patogey ir wiejlybay elgias, o ir fitus ne werczia lyg teipojau dėwėti ir ne prasimano, neklausancziūs n'apfėti. Nėsa apie Kubū Dewėjimę mes, kief atsimenu, ney jokio fito Prifafymo Wiešpaties ne turim, kaip tikt anę Moterims dūtgji. „kad ju Jifidabinėjimas ne tur buti iš Wiršaus pintomis Kafomis ir Apfifabinėjimu Auffs arba Apfifwilkimu Kubū, bet paslėptais Jmogus Szir-

diēs, neiškreiptas su lengwa ir tyfa Dwafe, tai fastauna po Afiū Diemo. 1. Petr. 3, 3. 4. — Ale gywaji Krikfcioni tur ypacziey grojinti Pakarnyste, Szirdiēs Jemumas, Uffignimas sawes paties, o ant wifū Daiktū Meile! Meile! Meile! Amen.

Telefons arba Tolkalbys

yra, kaip jau žinote, ta pernay ifrastra Briprowa, kure pasinaudodami mes ir su daug Wylū atstu Esanczejeis jusifalbėti galime. Wiens bey antras iš Keleiwjo Prietelū rasi ji jau ir pats matēs, o bene per ji ir kalbėti bandēs bus; nėsa Miestūse jis yra jau labay tankey randamas, o ant Būstū jis ir bewief wifur dėl Jfbandymo wartojams yra. Jey tas, kurs jo dar niera matēs, imtu wieng tiesu, fofiu 3 Decemeterū ilgę Stiklą su placzu Dugnu ir uždėtu ant to fofiu dweju ar triju Pirštū stora Dankti, tay jis jau imanytinay pritinkanti wirfutini Pawidala Tolkalbjo po Afiū turėtu, tikt kad Tolkalbjo Wiršus ne iš Stiflo, bet iš fieto Medzo nutefintas (nuodrėgelotas) yra. Widuryj placzojo Galo yra maža Skylute, o prie antrojo Galo yra du Szruwu, prie kurū dwi warinēs arba gelžinēs su Szilkais apauostos arba su Gumijōs Safais aptrauktos Wėlos ptwirtintos yra.

Taigi jey dabar ant Paweiflo wiens Kauftenūse gywenas Jmogus Kaujojōj sawo Prieteliu turietu ir su jūm tankiu tankiaufey pasifnefēt meiljtu, tay jis te priwalo nū sawo iki ano Namū dwi tofias Wėlas nutesti ir prie abejū Galū po wieng Tolkalbi patwirtinti; tay jis potam Namėj budams galėtu Tolkalbi prie Afsės prifidėjēs girdėti, fa jo Prietelis antra Tolkalbi prie Burnōs prifidėjēs kalbėtu. O ypaczey jis galėtu aifkley ir grazey girdėti, jey ans jam fa pagiedotu; nėsa Giedojimo Balsas yra geraus girdims, ne kaip kad Jodzies kalbama, o jis per Tolkalbi dar ir puikiaus famba, ne kaip arti giestant. — Jis ir ne Birmafis butu, kurs tay darytu. Szpanijōs 20 Metū senafis Karalus pirm Trumpo Jaunikiu budams turiejo pagal ten karalifkūse Namūse esanti Paproti iki Swodbdōs wyraufame Mieste Madrid, o jo Marti tam Tarpe daug Wylū nū jo atstu Paloczuje Aranjuēc gywenti. Tay buwo berōds woš pakelama Sunfenybe. Bet wierna, karšta Meile pergaf ir didzaufus Trifdinimus. Karalus dawe tarp sawo ir sawo Jaunosēs Bujō Tolkalbi itaifyti, o dabar jūdu galėjo po Walei Meilēs Jodelius su kifs fitu mainyti lyg kaip Kruwoj budamu.

Ale jau ir prie fitū zemifkū Reifmenū yra Tolkalbys didey naudingis isfirodes. Kaip Pawafaryj iš Wylōs ir Nūgatōs Upju pradėjo Ledai eiti, tay ant Wylimū arba Damū ant Sargybēs statytieje Ur-

dininkai ir tarp jameš Tolkalbjuš isitaise, o dabar galėjo jie fur norint Strofui pasidarūs saw greitay Pa-galbōš pasšaukt. — Jau pirm praėjuso naujo Metro buvo bandoma, Tolkalbjuš prie Telegrafū Welū pri-kabinus nū Tilžės iki Šrutės kalbėti; o kas prie wieno Telefono kalbama buvo, tay buvo galima prie an-trojo, taigi kokias 8 Myles atstu, aiškay girdėti. Ant labay ilgo Tolumo ale pastoj per Tolkalbi einasis Balsas toks silpnas, kad žodžus permantyti jau neb yr galima. Tacžaus jis bus tikray tol iš bandytas ir pagerinamas, iki kol jis ir ant didžauso Tolumo bus galimas wartoti. O kad jis galausey prie wisū Pustū itaisytas bus, kaip geray tada bus Tėwams, kad jie gales prie artimjaušo Pusto nuėję su sawo Berlyne arba fur fitur zalnieraujanczu Sunumi per Tolkalbi su Burna pasikalbėti.

Bet Skaitytojis rasi mislija, kad Balsas Tolkalbjo Weloms einas, ir kad todėl per ji be kalbant toks Renaudelis bile fur prie tū Welū pasistojęs galėtu wisas Pasleptines nufiklausyti ir potam tas išplauptu? — Ne, taip nier! Žodzei prie Skylės wieno Tele-fono kalbamieje tikt prie Skylės antrojo te yra gir-dime, bet prie Welū nieko ne gali girdėti.

(Dar ne wistas.)

Wisofia Žinia.

— Musū Kronprincas yra Kronprincesei, kuri jau pirma buvo prie sawo Motynōš Englenderiū Karalienės pasiwiešėti apsilankiusi, pastuy i Liundunės Miestą nu-keliawęs. Gzonay jis keta Borą Medeliū pasilikti, o potam Ramon gryždams Parizo Mieste ant Pasiziu-rėjimo Swieto Turgaus apsilankyti.

— Musū Pirštas Bismarkis yra ne tikt teip šiam Syfiui sargalingas, bet ir iš Wiso didey ligustas, teipo kad jo Daktarai jam yra rodyję, kad jis iš sawo Urėdo minau ben Kartą wisay atsidėwotū. Nesa jis wisus sawo Darbus su sawo Galwā ištefėti ne walioj, o ypaczey wisus Susiwiešėjimus ir wisus Apmaudus, kurie su taisėis suwientyti yra, triwoti. Dgi ir jo Pati bey jo Waikai prisibijodami, kad jis sawo Urėde pasi-lisdams n'ilgay gyws pateksēs, ji meldžia wis atfifar-tūdami, kad jis tikt ben Kartą ir kaip weikausey atfi-dėwotū, o kaip rodoš, jis šitam Rodyjimui ir weiken klausys, bet mislyjama, tai nusidūs, kad jis bus Eng-lenderius bey Rusus suderinęs ir tarp tujū Pakajū padarēs.

— Wisos Wofietijōš Ciecorystēs Waldziōš buvo po Razbajystēs Bandyimo prieš Wiešpati Ciecoriu su-mislyjusios, toki Štatymā išleisti, per kuri Socijalistū Su-šiejimai bey Drukawojimai su sawo nelabais Kiršinimais

galėtu suwaldyti buti. Gzitas Štatymas parėjo i musū Ciecorystēs Saimā ant Apmastymo. Walniejie Dipu-tieriai kalbėjo prieš šitą Štatymā kiek tikt galėjo, rasi bene nusimanydami, kaip ir jų pacziū Szirdys socija-listiškos ēfancziōš, o teip atšėjo, kad Bietnyezioj 24 taji Meiji Saimē 251 Diputiertū buvo prieš, o tikt 57 už tą Štatymā. Musū Growo Multkio Užtarimas to Štatymo jo Atmetimā ne galėjo atslaihyti. Gzitoftiu Budu tas Štatymas atmetas, bet prie musū liaujas dabar ne tikt kritikcioniškoji bet ir swietiškoji Drausmē. Saimas gawo dabar ant keliū Wenesiū Atsilisijimo Namūn pareiti.

— Musū baznytiškasis Pons Ministeris Dr. Falk yra prie Wiešpaties Ciecoriaus nū sawo Urėdo atsi-dėwowejš, ale Ciecorius šitą Atsidėwojimā dar n'iera priėmēs. Targi ir dar ne žinoma, ar Falkis gaus iš sawo Wietōš atstoti, ar ne.

— Ar tarp Englenderiū bey Rusū Karš bus, ar Pakajus, tai dar wis ne žinoma. Growš Szu-walows Rusū Ciecoriaus Pasuntinys prie Englenderiū Karalienės Liundunės Mieste ēšasis, buvo ant keliū Dienū i Peteršburgi parwaditas. Jo Kelione i Pē-teršburgi buvo wisur ant Pakajaus išguldoma. Tas dabar jau wēl yra i Liundunę sugryžęs, o dabar ir weik patirsim, kokią Žinę apie Derėjimo Gruntā jis iš Peteršburgio parnešēs. Parkeliaudams jis ir prie Cie-coriaus Berlyne, kaip ir prie Piršto Bismarkio ant Dwaro Friedrichsruh apsilanke.

— Kunstantynopelyje buw Maištas bekslās kuriame Maištinkai bande dabar waldantiji Sultana Abdul Hamid prawarydami nuštatyti Sultana Mu-rad wēl i jo buwusejē Garbę istatyti. Ale turkiškioji Wyriaušbe Maištinkus pergalejo, iš kuriū Pulkas sawo Gwasti prapulde.

— Kunstantynopelyje yra didysis Waldziōš Butas arba Palioczius (wofiskay wadinams „die Pforte“) su Daugybe šlownū Budawoniū šiose Die-nose kone wisay nudegēs.

— Iš Žemės Benezuelā, pietinioj Amėrikoj gulincziōš pareit Žinia, kad tenay Žemės Drebėjimas nusidawēs, kuriame kokie šėši Gzintai Žmoniū sawo Gwasti prapulde.

— Ber wisā Prusijā yra šiose Dienose provin-ciskay baznytiškiojie Saimai arba Synodai susirinkę. Rožnōš Prowincōš wyriauštime Mieste wis wiens Sy-nods. Musū Walnujū Geitungos dejoj, kad wisū Pro-wincū Synodai wisur daugiaus tikincziū ne kaip wal-nay dumojancziū Diputiertū turi. Tikt musū Pro-wincōš Karaliaucziuje susirinkēsīs Synods antray su-statytas ēšās. Aukščiausysis te waldo Szirdis susi-rinkusijū Synodū Diputiertū Susirodyjimūse wisur, kad tie ant Žegnonēs Baznyeziū ir Dušeliū tose derētū.

— Musū Karaliaucziaus didysis Arkliū Turgus jau yra Subatoj 25 taji Meiji prasidėjęs ir truks iki 29 tojo Meijo. Podraug su Arkliū Turgumi tampa ir didžiū Gaspadorystės Mašyniū Parodymas arba Turgus laikytas. Ale Mašyniū Turgus fitoj Vietroj, o Arkliū Turgus vėl fitoj Vietroj laikomas.

— Dienoje 16tojo šio Meijo Mėnesio buvo aplint Papyņus musū Lietuvos Bakalnieje labai didelė Pektunija užėjusi. Kieme mažojišs Grabės (vokiškai Klein Friedrichsgraben) Žaibas išovė Vafare ant Ziegoriaus puse 10 i vieną Butą karsai podraug su Staldu nudge. Gaspadorius bey Piosininkis ne buvo Namėj; jūdu buvo i Karaliaucziū su Szienū iškeliamusiu, o hitokiu Budu jiems viša jū Nauda, kuri prieš Ugnį ne įpirkta buvo, sudege. Ale kas piktčiausia, du Kudikiū Gaspadoriaus sudege, fitu du jo Waiku, kaip ir wiens Waiks Piosininko yra berods gyvi ale labai apdege iš Ugnies išgelbėti.

— Musū Prowincos Mieste Wormditt yra 23. Aprili išgastinga bjauri Razbajyste nusidawusi. Ziegorininkis Kunau buvo Girtūklis; jo Pati prie jo ilgiaus ne trivodama nū jo atstojo ir laikėsi prie sawo Dukters, Kandytario Pacziūs tam patim Mieste. Szia ji jau kolia 11 Nedeliū buvo buvusi, kaip jōs Pats Kunaus wienoj Dienoj, kurioj ji wiens anūse Namūse rados, pas ję nuėjo. Jis buvo dar toj paczioj Dienoj sukama Pistulę už pusdešimto Markio nusipirkęs ir išbandęs. Szluzaininke Werga Kufnėj budama išgirdo Stuboj Szwi ir potam Kudikio ten esanciojo Klyksmą. Ji ibėgusi i Widu rado biėdnąjė Kunawiene ant Ašlōs Kraujūse begulint, ne gyvą. Kaip Policieis Wyriausybe Mieste pasidariussji Transfymą išgirdo, tay jōs Urėdininkai tūjau nuėjo pas Ziegorininką Kunawą pati. Jo Stubos Durys buvo užrakitos. Tases atplėšus, tay žmones ji rado ant Sofos be gulint nusipowusi teipjau negyvą. Szta, jus Brangwyno Užtarėjai, kokie Waisei Brangwyno Gėrimo. Ale gerkit tikt wis toliaus sakydami: kas mums Darbo su hitais išgastingsais Brangwyno Waisis. Mums Brangwyns patink, o fitko mes n'atbojam.

D o w a n o s.

— Dar ant senojo Metū Rokundo musū Pasuntinyštės Draugystės man prisunte:

33) Pons Kunigs Dengel iš Melautiū ant Ewangelijos Pasuntinyštės 22 Mk. 25 Pf., o podraug ir 1 Mk. 30 Pf. ant musū Karaliaucziaus Siratū Buto.

A p s a t y m a i.

Uš sawo garbingiems Birėjams iš Apygardo dabar Pawasario Stalbitimui ir Baltinimui prisiartinant primenu sawo wisur pažistamąjė geriausiąjė Kernųpą arba Muilg, žalią Muilg, engliškąjė Kloralki bey Natrum.

Prefias aš statau prie gražiausio Taworo wisados pigiausėy ir meldziū meilingo Aplankymo.

Heinrich Kiewel, Tilžėje,
Wofieczyū Ulyczioje Num. 67,
Muilo Fabrike ir Kupczyšte.

Del Pasimirimo mano Paticės, Kupcziaus George Boss, 14 taji šio Mėnesio nusidawusio, tur didžioji Kupczyšte su poniskais arba wyriskais Rubais, jau per 20 Metus buvusioji, kaip ir didey papildytas Kromas su Milais, Butking manufakturiniais Taworais bey audziamais Daiktais wisotio Maniero

Wofieczyū Ulyczioj Num. 71

už Kastū Prefias, o ir dar pigiaus sčubriausėy išpardūtas buti. Wisitkasts Išpardawimas nusidūda tikt už gatavus Piningus ir prasidėjo Panedėloj 20 taji šio Meijo Mėnesio.

Florentyne Boss,

Kupczyštės Užrašas: George Boss.

Gerū jūdu ir parwūtū Milū bey Butkingo iš czystu Wilnū aš pristulau už nusidawytinay pigias Prefias. Wisus fitus Dalykus, kaip antay: Ceikiū Kleidoms, Audimū, Sziting, Uwalkū, kaip ir geriausū pryma audziamujū Bummuliū wisūse Parwūse aš už didey pigias Prefias pardūdu.

H. Wltmann,

Heinrichswaldoje arba Gastose.

Parwū

wisotio Maniero, sausū sumaltū, kaip ir i Fernitsą gataway Parwawimui ant Mašynės nutritū ant Parwawimo arba Aptepimo Duriū, Langū Wezimū bey Szlajū, Fernitso, Linsemeniū Aliejaus, Terputynėlyšės, Lakū bey Binzelū,

Szwėdiško Parwo,

patektinay ant Aptepimo iš Medzio padarytū Daiktū, Murū wisotiusė Parwū Manierūse už pigiausias Prefias ir geriausio Taworo pristulo

Karl Piek,

Tilžėj, Wofieczyū Gase Num. 23.

Mieli Lietuwinkai!

Uš Jus meldziū prie manes užwaziūti. Už gerą Taworą pigias Prefias wisuczies didey rupis Jusū

B. Höllger, Tilžėje,
aufstame Gase, sale Pusto.

Gerū pigiū Silkiū,
Kern: Zypōs arba Muilo,
Zalio Muilo,
Natrum,

wislab didey pigėy

B. Höllger, Tilžėj, aufstame Gase.